

「お国ことばで縄文かるた」は世界遺産 北海道・北東北の縄文遺跡群(17ヶ所)を題材に読み札を一般公募。選ばれた読み札を方言・川柳研究家の渋谷伯龍さんが絵札用にイラスト化しました。

<読み札選考委員>

- 岡田康博氏 (青森県企画政策部世界文化遺産登録推進室 世界文化遺産登録専門監)
- 渋谷伯龍氏 (方言・川柳研究家)
- NHK青森放送局 ほか

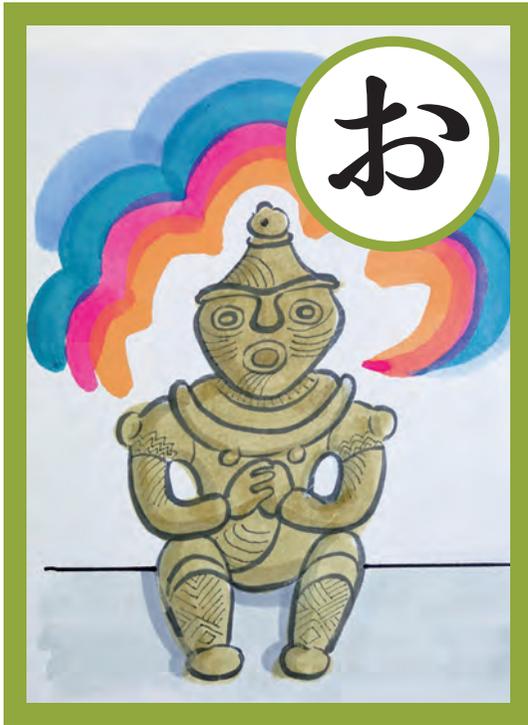
お国ことばで縄文かるた

絵札イラスト 渋谷 伯龍

企画・製作

NHK 青森放送局



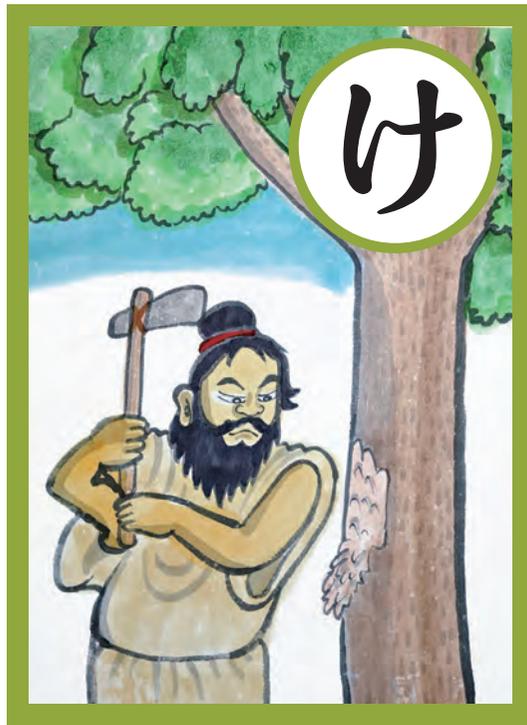
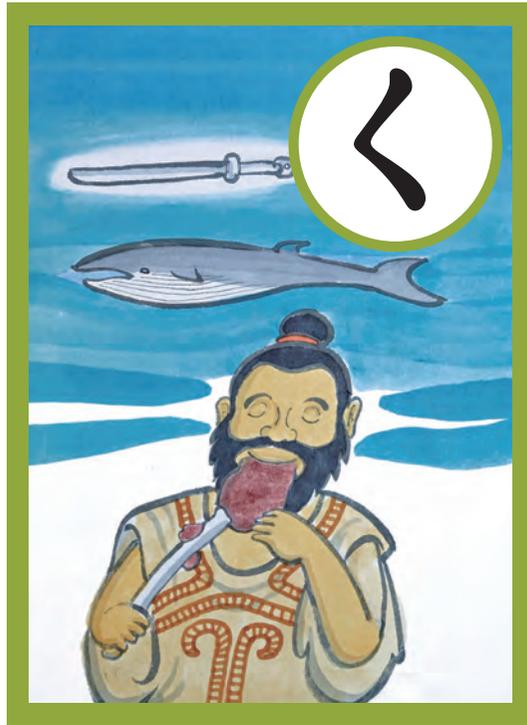
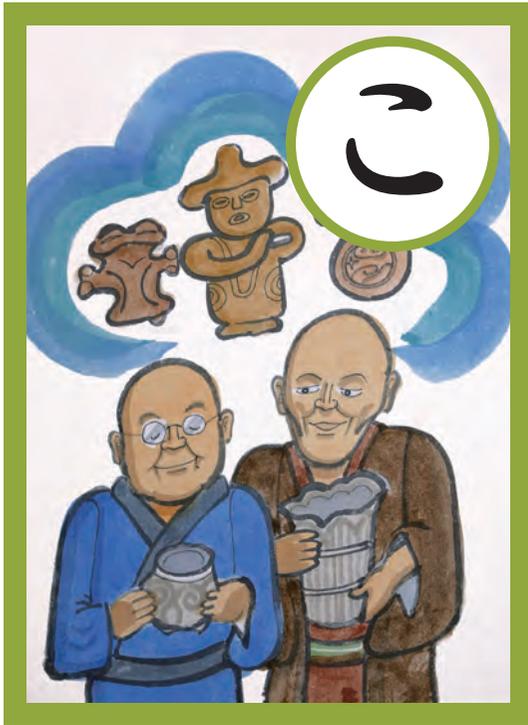


あ行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

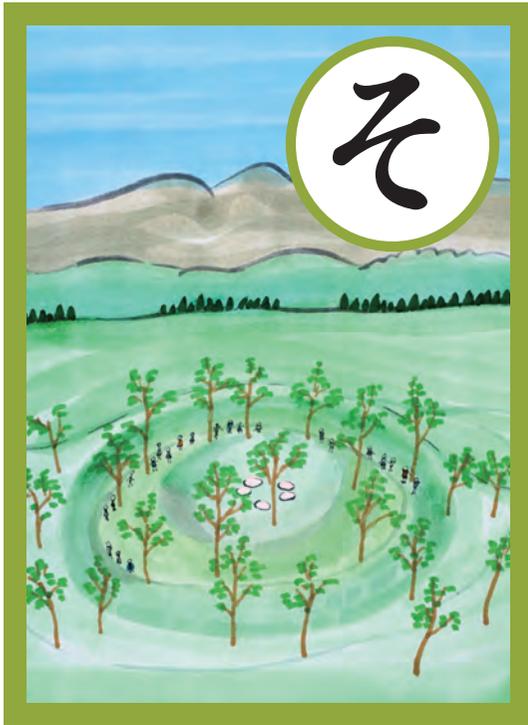


か行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

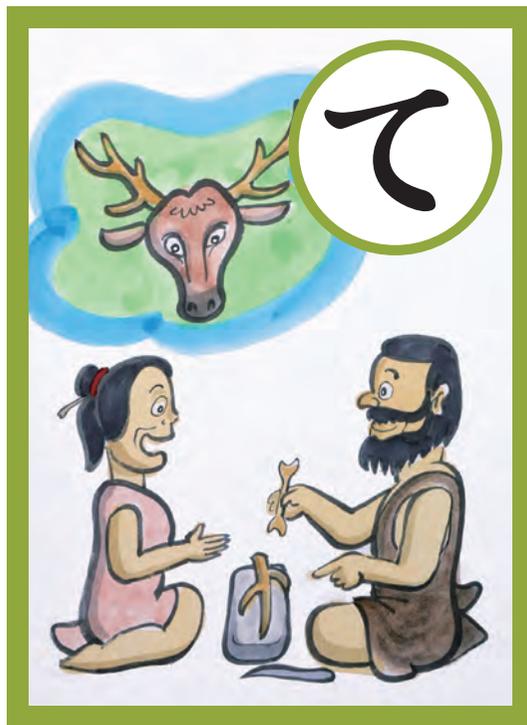
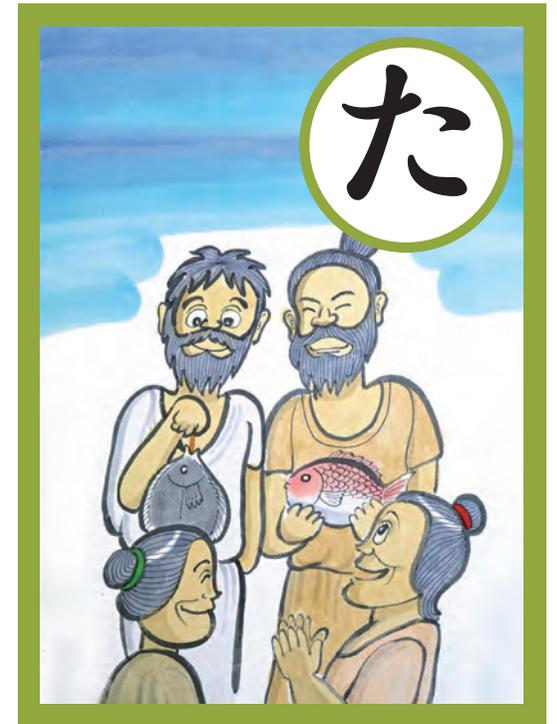


さ行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

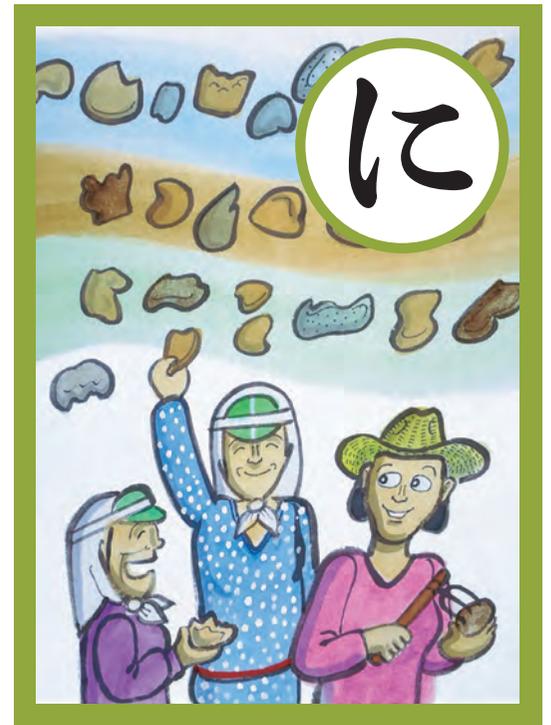
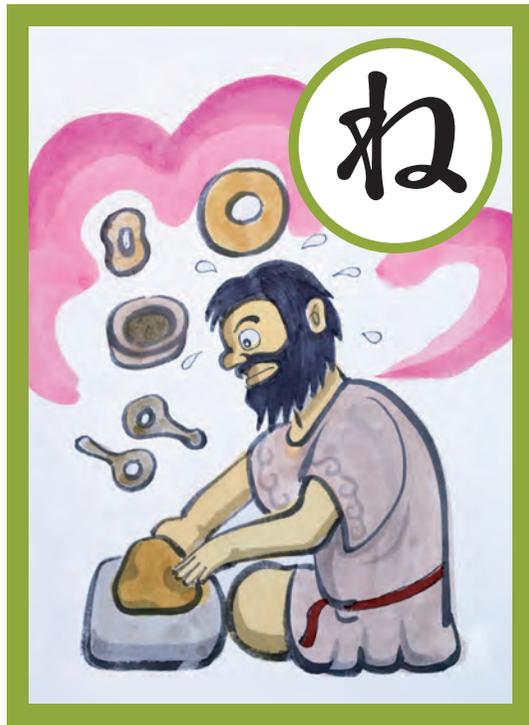
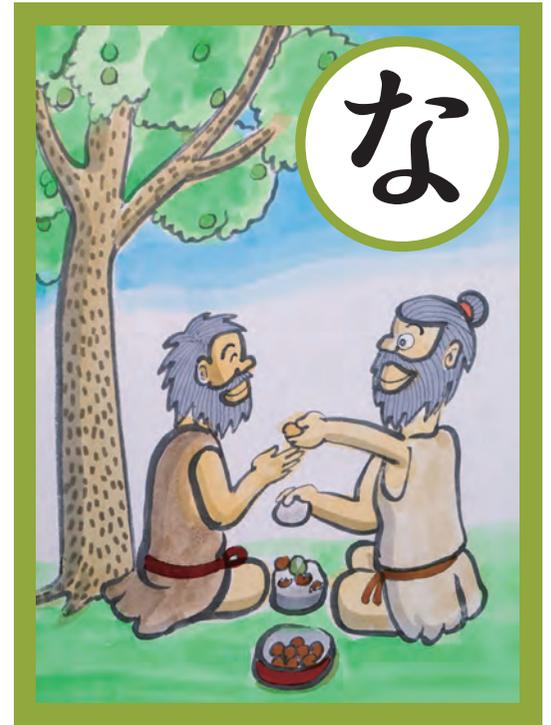
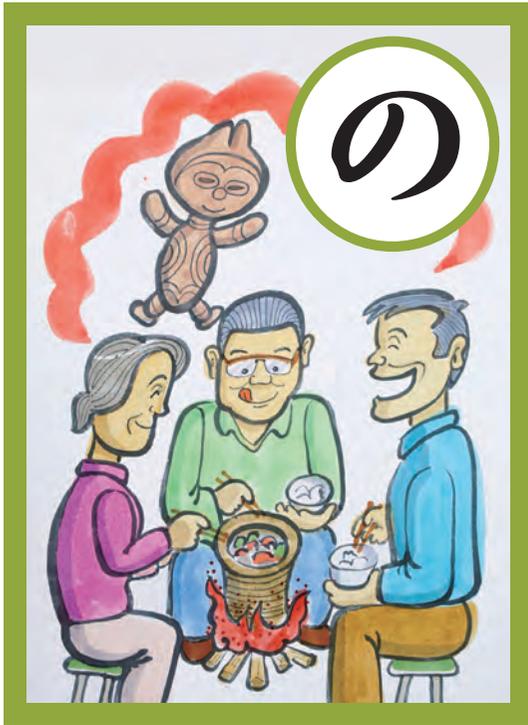


た行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

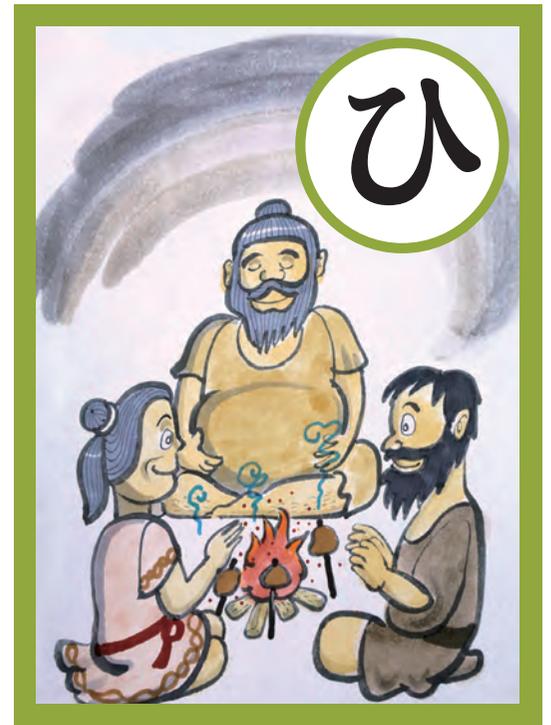
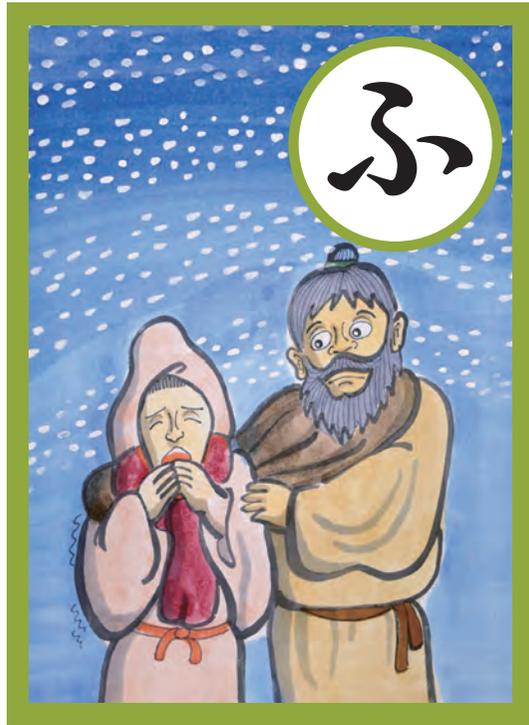


な行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

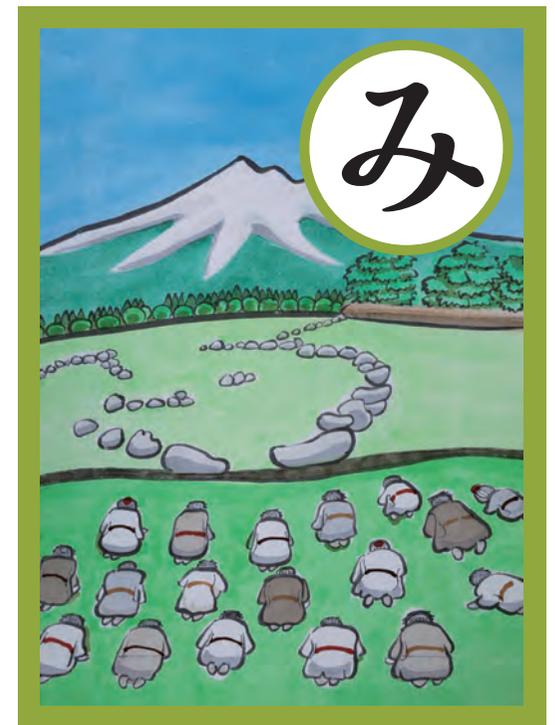


は行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

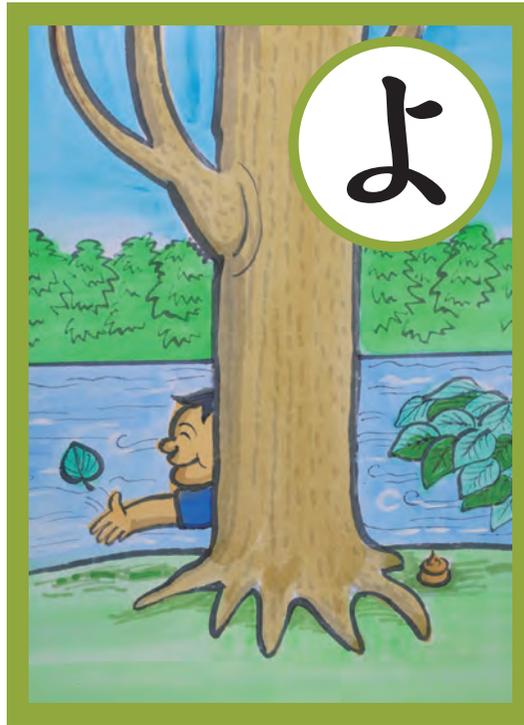


ま行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

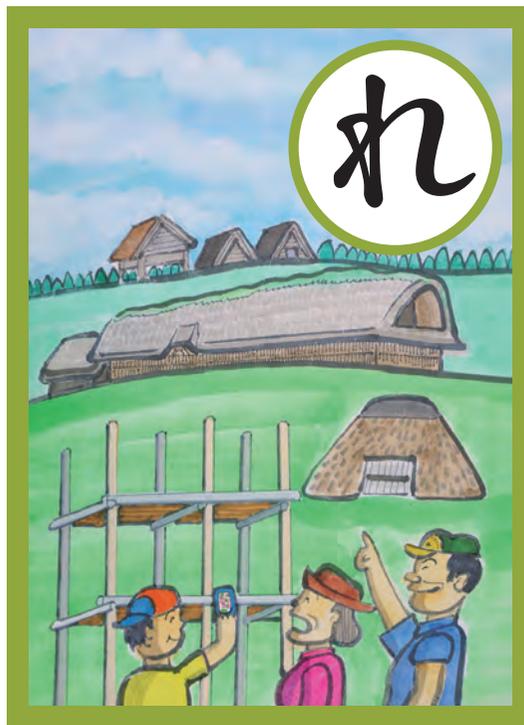


や行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

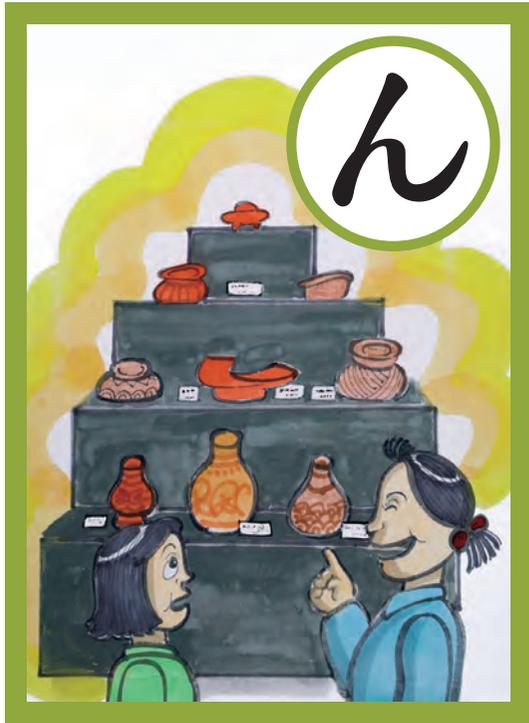


ら行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局



わ行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

あ

あげえくしで
くろかみ
黒髪すいで
おしやれして

(訳) 赤いくしで黒髪をとかしておしやれして
是川石器時代遺跡(八戸市)

い

遺跡行き
いせき
ろっぼんばしら
六本柱
たまげだな

(訳) 遺跡に行つて六本柱を見たらすぐ驚いたな
三内丸山遺跡(青森市)

う

漆塗り
うるしぬ
いま
今さつながる
じょうもん
縄文の技
わざ

(訳) 漆塗りは今につながつている
縄文時代からの技である
縄文遺跡群全般

え

駅前
えきまえ
しゃこちゃん
しゃこちゃん
どつてんこいだ

(訳) 木造駅にあるしゃこちゃんがすごく
大きくて驚いた
亀ヶ岡石器時代遺跡(つがる市)

お

おんであんせ
おんしょうどぐう
合掌土偶ど
待ってるすけ
ま

(訳) 来てください
合掌土偶と待ってるよ
是川石器時代遺跡(八戸市)

あ行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

か

河原がら
うだでぐもでえ
石運ぶ

(訳) 川からとても重い石を運ぶ
小牧野遺跡 (青森市)

き

されがだだ
縄文時代の
ヒスイ玉

(訳) 縄文時代のヒスイの玉がキレイだ
三内丸山遺跡 (青森市)

く

クジラめなく
のつつど食って
あど、刀

(訳) クジラはおいしいね
いっぱい食べた後は刀にしよう
北黄金貝塚 (伊達市)

け

ケツパレば
石のおのでも
木は切れる

(訳) 頑張れば石のおのでも木を倒せます
御所野遺跡 (二戸町)

こ

是川の
遺跡皆さ
おへだ泉山兄弟

(訳) 是川の遺跡を皆に教えた泉山兄弟
是川石器時代遺跡 (八戸市)

か行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

さ

さびし日は
家族でねっばる
堅穴の家

大船遺跡 (函館市)

(訳) 寒い日は家族がくっついてて堅穴住居で
過ごします

し

しやこちゃんの
まなぐでつけくて
めんごいな

亀ヶ岡石器時代遺跡 (つがる市)

(訳) しやこちゃんの目が大きくてかわいいな

す

ずっぱどあるじや
絆の石こ
環状列石

大湯環状列石 (鹿角市)

(訳) たくさんある固い絆の環状列石

せ

石器つこ
なんがとがつてで
痛そうだじや

縄文遺跡群全般

(訳) 石器って何だかがつてて痛そうだなあ

そ

葬式は
でつただ墓こで
おごおごど

キウス周堤墓群 (千歳市)

(訳) お葬式は国内最大級のお墓で豪華にします

さ行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

と

土器どぎもでじや
昔むかしの人は
大変たいへんだじや

(訳) 土器重
昔の人は大変だったんだろうな

縄文遺跡群全般

つ

土つちのなが
祈いのり続つづげだ
土偶どぐうたち

(訳) 土の中 祈り続けた土偶たち

縄文遺跡群全般

た

タイ・ヒラメ
みんな集あつまれ
だはんでめべな

(訳) タイ・ヒラメを
みんなで集まって食べればおいしい

縄文遺跡群全般

て

てこてこきぐきぐなあ
かかでえ鹿しかの角つので
かんざしかんざしだ

(訳) 手先が器用だな
堅い鹿の角でかんざしをつくったとは

ニッ森貝塚(七戸町)

ち

中ちゅう学生がくせいが
ふふららった石いしつつこ
調ちよう査さののききつつかかげげだだど

(訳) 大平の中学生が拾った石が
発掘調査のきっかけに

大平山元遺跡(外ヶ浜町)

た行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

な

などわどは
クルミこ分わげあう
けやぐだな

(訳) あなたと私は美味しいクルミを分け合って
食べるほどの友達だ

縄文遺跡群全般

に

日本にほんで
一番いちばんふるしい
土器どきのかげらでだ

(訳) 日本最古級の土器のかけらが見つかった

大平山元遺跡(外ヶ浜町)

ぬ

縫ぬい針はりば
こへで服ふくでも
ぬったんだべの

(訳) 縫い針を作って服をぬったんでしょね

入江・高砂貝塚「入江貝塚」(洞爺湖町)

ね

粘ねん土どこね
装身具そうしんぐこへる
縄文じょうもん人じん

(訳) 粘土をこねて装身具を作る縄文人

縄文遺跡群全般

の

のれそれど
けばめじょうもんくななべ
縄文鍋

(訳) むしゃむしゃとたくさん食べれば
おいしい縄文鍋

縄文遺跡群全般

な行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

は

ばぐるべし
こっちは

ベンケイガイの腕輪うでわ

田小屋野貝塚(つがる市)

(訳) 交換しようよ こっちは

ベンケイガイの腕輪を作ったあるよ

ひ

火起ひおごして
温ぬぐだまる手てと
肥こえる腹はら

三内丸山遺跡(青森市)

(訳) 火起こして温まる手と

おいしいものを食べて太るおなか

ふ

服着ふぐても
冬ふゆになるとたんげ
すばれるじゃ

縄文遺跡群全般

(訳) 服着ても、冬になるととても寒いなあ

へ

べっちよかぐ
めらし 黒曜石こくようせきで
指切ゆびきったが

縄文遺跡群全般

(訳) 泣いている女の子

黒曜石で指切っちゃったかな?

ほ

北海道ほっかいどう
イノシシいねのに
見みつかる牙きばアクセサリ

入江・高砂貝塚「高砂貝塚」(洞爺湖町)

(訳) 北海道にはイノシシがないのに

牙で作られたアクセサリが見つかった

は行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

ま

まが玉は
縄文時代の
えふりこぎ

(訳) まが玉は縄文時代のおしゃれ

縄文遺跡群全般

み

みんなして
石のまわりで
おがんだびよん

(訳) みんなで石のまわりで何かを折ったり
おがんだりしたのだろうか

大森勝山遺跡(弘前市)

む

昔がら
八戸の貝は
うめごつた

(訳) 昔から八戸でとれる貝は
おいしかったんだろうな

長七谷地貝塚(八戸市)

め

めんこいなあ
きのご・ゲソ型
動物土偶

(訳) かわいいな きのご・イカ型 動物土偶

鷲ノ木遺跡(森町)

も

もどもどは
全身真つ赤な
遮光器土偶

(訳) もともとは全身が真つ赤な遮光器土偶

亀ヶ岡石器時代遺跡(つがる市)

ま行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

や

やっつてまたじや
失敗しっぱいしたら
飯めしめ抜きだ

(訳) 狩りの時に失敗したらご飯はありません

縄文遺跡群全般

ゆ

弓ゆみ持もって
狙ねらいに狙ねらって
ビシツとあでる

(訳) 弓矢を持って狙いを定めピタリとあてる

縄文遺跡群全般

よ

ようをたす
葉はでどんずふぎ
あずましい

(訳) トイレに行って葉っぱでお尻を拭いてさっぱりする

縄文遺跡群全般

や行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局

ら

らんはんしゃ
乱反射

まなぐを守る

サングラス

亀ヶ岡石器時代遺跡（つがる市）

（訳）どんな光からも目を守ってくれる

サングラス

り

りんせつ
隣接してる

かんじょうれつせき
環状列石はまんず

めんずらしつきや

伊勢堂岱遺跡（北秋田市）

（訳）隣接してる環状列石はそんなになかったらしい

る

ルール決め

むがし
昔はおやんず

いま
今はかが

縄文遺跡群全般

（訳）ルール決めの決定権は昔はお父さんで

今はお母さん

れ

れきし
歴史ある

いたげいいい
たげいい遺跡

い
行ってみへ

縄文遺跡群全般

（訳）歴史がありとてもいい遺跡なので行ってみて

ろ

ろっぽん
六本の

じよつぱりばしら

てん
天を突く

三内丸山遺跡（青森市）

（訳）六本の強固な柱が天をつらぬく

ら行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

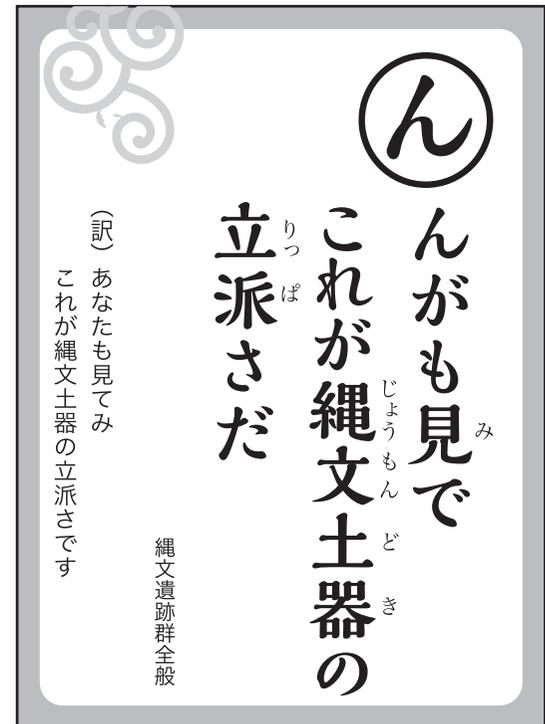
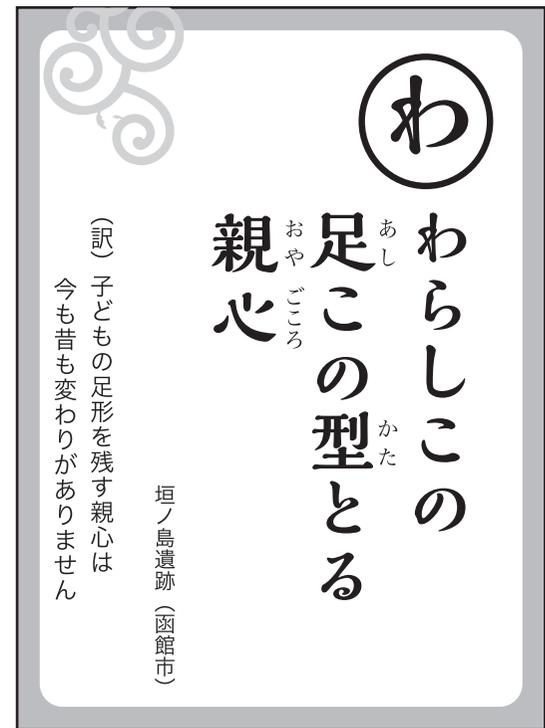
NHK 青森放送局

わ行

お国ことばで縄文かるた 絵札

W70×H90mm

NHK 青森放送局



あ あげえくしで黒髪すいでおしゃれして

● 訳・赤いくしで黒髪をとかしておしゃれして

● 題材・是川石器時代遺跡(八戸市)

い 遺跡行き六本柱たまげだな

● 訳・遺跡に行つて六本柱を見たらすくく驚いたな

● 題材・三内丸山遺跡(青森市)

う 漆塗り今さつながら縄文の技

● 訳・漆塗りは今につながっている縄文時代からの技である

● 題材・縄文遺跡群全般

え 駅前やしやこちゃんでっけてどつてんこいだ

● 訳・木造駅にあるしやこちゃんがすくく大きくて驚いた

● 題材・亀ヶ岡石器時代遺跡(つがる市)

お おんであんせ合掌土偶ど待つてるすけ

● 訳・来てください合掌土偶と待つてるよ

● 題材・是川石器時代遺跡(八戸市)

か 河原がらうだでぐもでえ石運ぶ

● 訳・川からとても重い石を運ぶ

● 題材・小牧野遺跡(青森市)

き きれがだだ縄文時代のヒスイ玉

● 訳・縄文時代のヒスイの玉がキレイだ

● 題材・三内丸山遺跡(青森市)

く クジラめなうのつとど食つてあと、刀

● 訳・クジラはおいしいねいっばい食べた後は刀にしよう

● 題材・北黄金貝塚(伊達市)

け ケツパレば石のおのでも木は切れる

● 訳・頑張れば石のおのでも木を倒せます

● 題材・御所野遺跡(二戸町)

こ 是川の遺跡皆さおへだ泉山兄弟

● 訳・是川の遺跡を皆に教えた泉山兄弟

● 題材・是川石器時代遺跡(八戸市)

さ さびく日は家族でねっぼる竪穴の家

● 訳・寒い日は家族がくつについて竪穴住居で過ごします

● 題材・大船遺跡(函館市)

し しやこちゃんのまなぐでっけてめんごいな

● 訳・しやこちゃんの目が大きくてかわいいな

● 題材・亀ヶ岡石器時代遺跡(つがる市)

す ずっぱどあるじゃ絆の石こ環状列石

● 訳・たくさんある固い絆の環状列石

● 題材・大湯環状列石(鹿角市)

せ 石器つこなんがとがってで痛そうじゃ

● 訳・石器って何だか痛そうだな

● 題材・縄文遺跡群全般

そ 葬式はでつただ墓でおおごど

● 訳・お葬式は国内最大級のお墓で豪華にします

● 題材・キウス周堤墓群(千歳市)

た タイ・ヒラメみんな集まれだはんでめべな

● 訳・タイ・ヒラメをみんなで集まって食べればおいしい

● 題材・縄文遺跡群全般

ち 中学生がふらつた石こ調査のきつかげだど

● 訳・大平の中学生が拾った石が発掘調査のきつかけに

● 題材・大平山元遺跡(外ヶ浜町)

つ 土のなが祈り続げだ土偶たち

● 訳・土の中 祈り続けた土偶たち

● 題材・縄文遺跡群全般

て てきぎなあか鹿の角でかんざしだ

● 訳・手先が器用だな堅い鹿の角でかんざしをつくったとは

● 題材・二ツ森貝塚(七戸町)

と 土器もでじゃ昔の人は大変だじゃ

● 訳・土器重い 昔の人は大変だったんだろうな

● 題材・縄文遺跡群全般

な などわどはクルミこ分げあうけやぐだな

● 訳・あなたと私は美味しいクルミを分け合つて食べるほどの友達だ

● 題材・縄文遺跡群全般

に 日本で一番ふるしい土器のかけらでだ

● 訳・日本最古級の土器のかけらが見つかった

● 題材・大平山元遺跡(外ヶ浜町)

ぬ 縫い針ばこへで服でもぬつたんだべの

● 訳・縫い針を作つて服をぬつたんでしょうね

● 題材・入江・高砂貝塚「入江貝塚」(洞爺湖町)

ね 粘土こね装身具こへる縄文人

● 訳・粘土をこねて装身具を作る縄文人

● 題材・縄文遺跡群全般

の のれそれどけばめな縄文鍋

● 訳・むしやむしやとたくさん食べればおいしい縄文鍋

● 題材・縄文遺跡群全般

は ばぐるべしこつちはベンケイガイの腕輪

● 訳・交換しようよ こつちはベンケイガイの腕輪を作つてあるよ

● 題材・田小屋野貝塚(つがる市)

ひ 火起こして温まる手とおいしいものを食べて太るおなか

● 訳・火起こして温まる手とおいしいものを食べて太るおなか

● 題材・三内丸山遺跡(青森市)

ふ 服着ても冬になるとも寒いなあ

● 訳・服着ても、冬になるとも寒いなあ

● 題材・縄文遺跡群全般

へ べつちよかぐめらし黒曜石で指切つたが

● 訳・泣いている女の子 黒曜石で指切つちやつたかな?

● 題材・縄文遺跡群全般

ほ 北海道イノシシいねに見つかる牙アクセサリー

● 訳・北海道にはイノシシがいねいに牙で作られたアクセサリーが見つかった

● 題材・入江・高砂貝塚「高砂貝塚」(洞爺湖町)

ま まが玉は縄文時代のえぶりこぎ
 ● 訳・まが玉は縄文時代のおしやれ
 ● 題材・縄文遺跡群全般

み みんなして石のまわりでおがんだびよん
 ● 訳・みんなで石のまわりで何かを祈ったりおがんだりしたのだから
 ● 題材・大森勝山遺跡(弘前市)

む 昔から八戸の貝はうめごった
 ● 訳・昔から八戸でとれる貝はおいしかったんだらうな
 ● 題材・長七谷地貝塚(八戸市)

め めんこいなあきのご・ゲン型動物土偶
 ● 訳・かわいいいな きのご・イカ型 動物土偶
 ● 題材・鷲ノ木遺跡(森町)

も もどもどもは全身真っ赤な遮光器土偶
 ● 訳・もももとは全身が真っ赤な遮光器土偶
 ● 題材・亀ヶ岡石器時代遺跡(つがる市)

や やってまたじゃ失敗したら飯抜きだ
 ● 訳・狩りの時に失敗したらご飯はありません
 ● 題材・縄文遺跡群全般

ゆ 弓持って狙いに狙ってビシッとあでる
 ● 訳・弓矢を持って狙いを定めピタリとあでる
 ● 題材・縄文遺跡群全般

よ ようをたす葉でどんずふぎあずましい
 ● 訳・トイレに行って葉っぱでお尻を拭いてはっばりする
 ● 題材・縄文遺跡群全般

ら 乱反射まなぐを守るサングラス
 ● 訳・どんな光からも目を守ってくれるサングラス
 ● 題材・亀ヶ岡石器時代遺跡(つがる市)

り 隣接してる環状列石はまんずめんずらしつきや
 ● 訳・隣接してる環状列石はそんなになかったらしい
 ● 題材・伊勢堂岱遺跡(北秋田市)

る ルール決め昔はおやんず今はかが
 ● 訳・ルール決めの決定権は昔はお父さんで今はお母さん
 ● 題材・縄文遺跡群全般

れ 歴史あるたげいい遺跡行ってみへ
 ● 訳・歴史がありとてもいい遺跡なので行ってみて
 ● 題材・縄文遺跡群全般

ろ 六本のじよっぱりばしら天を突く
 ● 訳・六本の強固な柱が天をつらぬく
 ● 題材・三内丸山遺跡(青森市)

わ わらしこの足この型とる親心
 ● 訳・子どもの足形を残す親心は今も昔も変わりありません
 ● 題材・垣ノ島遺跡(函館市)

ん ながも見てこれが縄文土器の立派さだ
 ● 訳・あなたも見てみ これが縄文土器の立派さです
 ● 題材・縄文遺跡群全般

祝 世界文化遺産登録 北海道・北東北の縄文遺跡群

●あそび方

読み手1人(札を取ることはできません)、取る人は何人でもOK、使用する札は読み札45枚、絵札45枚。

- 1 絵札をバラバラに並べてその周りを取る人たちが囲みます。
- 2 読み手は読み札の句を全部読みます。
(読み札は青森のお国ことばなので、なまりながら読むと楽しいよ)
- 3 取る人は読みに対応する札を取り合います。
45枚の札がなくなったらおしまいです。
1番多く札を取った人が勝ちになります。
(枚数が同じ場合は、ジャンケンなどで決めてください)

※お手つきをしたら、最後に取り札から1枚減らすなどルールを決めたりするのも楽しいよ。

「お国ことばで縄文かるた」は世界遺産 北海道・北東北の縄文遺跡群(17ヶ所)を題材に読み札を一般公募。選ばれた読み札を方言・川柳研究家の渋谷伯龍さんが絵札用にイラスト化しました。

<読み札選考委員>

- 岡田康博氏 (青森県企画政策部世界文化遺産登録推進室 世界文化遺産登録専門監)
- 渋谷伯龍氏 (方言・川柳研究家)
- NHK青森放送局 ほか

お国ことばで縄文かるた

2021年9月16日 初版 第1刷

絵札イラスト 渋谷 伯龍

企画・製作 **NHK** 青森放送局